

## L'enseignement bilingue

### Axe 1 : « Territoires plurilingues / multilingual spaces »

Coordination : **Mariella Causa** (Université Bordeaux Montaigne), **Stéphanie Roussel** (Université de Bordeaux), **Coline Ruiz Darasse** (Université Bordeaux Montaigne)

**27 octobre 2022, 9h-17h** (Salle 2, MSH Bx)

Ce séminaire a pour objectif de réunir des chercheurs de différents horizons autour de la thématique de « **l'enseignement bilingue** », qui se situe au carrefour de différentes disciplines comme la linguistique, la psychologie cognitive, le droit, la didactique des langues et plus largement de disciplines connexes comme la sociologie, la philosophie, la sociolinguistique, la sociologie du langage, la science politique, les sciences cognitives, la biologie, la neuropsychologie, les mathématiques, les statistiques. La thématique de « **l'enseignement bilingue** » et donc plus largement celle des « sociétés multilingues » et des « individus plurilingues » pourra être abordée aussi bien par le biais de phénomènes globaux (pratiques langagières de transmission, parlars bilingues, droits linguistiques, séquences potentiellement acquisitionnelles, etc.) que locaux (négation, position du verbe, micro-variation, etc.). Le séminaire est organisé selon trois grands axes : le premier est consacré à l'enseignement secondaire et supérieur, le deuxième aux aspects juridiques, aux langues régionales et à l'enseignement immersif, le troisième aux plurilinguismes.

#### 9h00 - Accueil café

9h15-9h30 - **Ouverture**, Sandro Landi, directeur de la MSHBx

#### 9h30- 10h30 - **Conférence inaugurale : Épaisseur de la langue, plurilinguisme et fabrication des savoirs**

Laurent Gajo (Université de Genève)

---

#### 10h30 - 12h00 - **Quelles langues, quelles disciplines, quelles spécificités ?**

#### 10h30- 11h00 - **La gestion des difficultés lexicales dans l'enseignement bilingue en allemand (niveau secondaire)**

Anne Grobet (Université de Genève)

#### 11h00- 11h30 - **L'enseignement bilingue vu par le droit français**

Véronique Bertile (Université de Bordeaux)

#### 11h30-12h00 - **Apprendre un contenu disciplinaire en langue seconde : quelle performance des étudiants en langue et dans la discipline ?**

Stéphanie Roussel (Université de Bordeaux)

#### 12h00- 13h30 - **Déjeuner** (pour les intervenants chez Marcel)

#### 13h30- 14h30 - **Développement linguistique et développement cognitif**

Piet Van de Craen (Université Libre de Bruxelles)

---

#### 14h30-16h30 - **Apprendre dans une autre langue : quels enjeux ?**

#### 14h30- 15h00 - **L'apprentissage de l'écriture et de la langue dans l'antiquité**

Coline Ruiz Darasse (CNRS-Ausonius, Université Bordeaux Montaigne)

#### 15h00-15h30 - **Vers l'intégration de langues minorisées dans des dispositifs plurilingues en contextes immersifs : l'exemple d'une séquence didactique trilingue**

Ibon Manterola (UPV/EHU)

#### 15h30- 15h45 - **Pause café**

#### 15h45 - 16h30 - **Grand témoin : Mariella Causa**